

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon: 07361 52-1337, Telefax: 07361 52-1922) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

#### Rombachschule, Fuchsweg 27 und 29

- Gerüstarbeiten**  
ca. 1 000 qm Fassadengerüst  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 8 Euro für 2 LV incl. Porto.  
**Beginn der Arbeiten:** Gerüstaufbau Ende Juli 2003
- Fassadenverkleidung mit Holzcolorplatten**  
Fassadenfläche ca. 160 qm  
**Ausführungsfrist:** Montag, 11. bis Freitag, 15. August 2003
- Fassadenanstrich**  
ca. 700 qm Putz- und Holzfassade  
**Ausführungsfrist:** Montag, 18. bis Freitag, 29. August 2003

#### Schubartgymnasium Rombacherstraße 30, Aalen

- Treppenhandaufbau**  
ca. 160 m Edelstahlhandläufe  
**Ausführungsfrist:** Donnerstag, 24. Juli bis Freitag, 8. August 2003  
**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** Pos. 2 bis 4 je 13 Euro für 2 LV incl. Porto.

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.  
**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 3. Juni 2003 - Pos. 1 = 10.10 Uhr, Pos. 2 = 10.15 Uhr, Pos. 3 = 10.20 Uhr, Pos. 4 = 10.25 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Dienstag, 1. Juli 2003

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon: 07361 52-1344, Telefax: 07361 52-1922) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

#### Abgehängte Gipskartondecken - Naturwissenschaften -

- Bauteil 1:** Schillerschule, Galgenbergstraße 42 und 44, Aalen  
2 Räume mit je ca. 48 qm
- Bauteil 2:** Galgenberg - Realschule, Galgenbergstr. 42 + 44, Aalen  
1 Raum mit ca. 48 qm

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für 2 LV incl. Porto.

**Beginn der Arbeiten:** Donnerstag, 24. Juli 2003

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.  
**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 3. Juni 2003, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Donnerstag, 3. Juli 2003.

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen, (Telefon: 07361 52-1345, Telefax: 07361 52-1922) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

#### Neue Gartenschule, Abt-Angehrn Straße 5, Aalen-Ebnat Bodenbelagsarbeiten 144 qm - Linoleum

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für 2 LV incl. Porto.  
**Beginn der Arbeiten:** Montag, 28. Juli 2003.

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.  
**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 3. Juni 2003, 10.05 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 4. Juli 2003.

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Ausstellung Galerie Schloss Fachsenfeld mit Johannes Grützke

### "Koenigswege der Malerei" und Konzert der Erlebnisgeiger

Am Sonntag, 25. Mai, 11 Uhr wird in der Galerie Schloss Fachsenfeld die Ausstellung "Koenigswege der Malerei" mit Bildern von Johannes Grützke eröffnet.

Am Nachmittag um 17 Uhr gibt es dann "Dialogische Poesie" mit Tilmann Lehnert, Johannes Grützke und den Erlebnisgeigern.

Der Berliner Künstler des Jahrgangs 1937 und nach Martin Walser ein "Verzweiflungsvirtuose", malt mit Leib und Seele figurativ. Abseits herrschender Moden und gängiger Stile konfrontieren seine Bilder den Betrachter mit einer frappierenden Mischung aus Gesellschaftsanalyse, Mythologie und kunsthistorischen Verweisen. Eigens zur Ausstellung auf Schloss Fachsenfeld erscheint eine Mappe mit Lithographien, die sich mit Schuldiktaten von C.F.D. Schubart beschäftigt.

Um 17 Uhr steht dann Johannes Grützke mit Tilmann Lehnert und den Erlebnisgeigern auf der Bühne von Schloss Fachsenfeld, denn Grützke ist nicht nur ein



Maler, sondern auch ein wortgewaltiger Poet und auch ein Musiker. Karten für dieses Konzerterlebnis gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359, im Rathaus Fachsenfeld und im Schloss Fachsenfeld.

Schloss Fachsenfeld/Dienstag, 27. Mai 2003

### "Engelwärts"

Die Engel sollten bereits im letzten Jahr fliegen, doch ein Terminproblem verhinderte dies. So können sie nun am Dienstag, 27. Mai, 20 Uhr im Schloss Fachsenfeld in der Veranstaltungsreihe "Koenigswege" auf Engelspurensuche gehen.



"Viola Gabor, Karlheinz Gabor und Cathrin Zellmer".

Das Thema "Engel" interessiert heute wieder mehr und mehr Menschen - und das nicht nur zur Weihnachtszeit. Viola Gabor

(Sprache und Gesang) und Karlheinz Gabor (Sprache) werden bei ihrem literarisch-musikalischem Programm "Engelwärts" von Cathrin Zellmer (Querflöte) begleitet.

Seit Menschengedenken machen sich Menschen Bilder von Engeln und beschreiben ihre Begegnungen und Erfahrungen mit ihnen.

Abbilder dieser Himmelsboten, Schutzengel, Trostspender, Retter, Wegbegleiter, Mahner und Musen finden sich in allen Religionen und Kulturen, in unzähligen Gedichten und Geschichten berühmter Autoren und spielen auch im Leben vieler Menschen eine wichtige Rolle. Erleben Sie Lyrik und Prosa zu diesem "himmlischen" Thema mit Bodenhaftung im Gemüdesaal von Schloss Fachsenfeld.

Karten gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service, Aalen, Telefon: 07361 52-2359, im Schloss Fachsenfeld und im Rathaus Fachsenfeld.

### Begegnungsstätte Bürgerspital

#### Tanz-Cafe:

Zithermusik mit Ernst Schmid am Donnerstag, 22. Mai 2003 im Bürgerspital. Drei Generationen unter einem Musikdach: Der Großvater, Ernst Schmid mit

Tochter Inge Abele, Sohn Werner und Enkel servieren Musik vom Feinsten. Es hat schon eine langjährige Tradition, dass die Musikfamilie zweimal jährlich im Bürgerspital ehrenamtlich einen Ausschnitt ihres breiten Könnens zeigt.

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen, (Telefon: 07361 52-1344, Telefax: 07361 52-1922) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

#### Elektroinstallation Beleuchtung - Naturwissenschaften -

- Bauteil 1:** Schillerschule, Galgenbergstraße 42 und 44, Aalen  
12 St. Deckeneinbauleuchten  
6 m Brüstungskanal  
Beameranschluss
- Bauteil 2:** Galgenberg-Realschule, Galgenbergstraße 42 und 44, Aalen  
12 St. Deckeneinbauleuchten  
Beameranschluss

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 13 Euro für 2 LV incl. Porto

**Beginn der Arbeiten:** Donnerstag, 24. Juli 2003

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.  
**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 3. Juni 2003, 10.30 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Donnerstag, 3. Juli 2003

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

### Stadtverwaltung nicht geöffnet

Die städtischen Ämter, Dienststellen, Bezirksämter sowie Ortschaftsverwaltungen sind am Freitag, 23. Mai 2003 wegen einer internen Veranstaltung nicht geöffnet.

Ebenfalls nicht erreichbar sind die Stadtbibliothek mit sämtlichen Zweigstellen, das Haus der Jugend sowie die Kindergärten. Die Kindergärten Milanweg und Hokuspokus sind aber geöffnet.

Auch das Schubart-Museum hat nicht geöffnet. Geöffnet haben das Limesmuseum und das Urweltmuseum.

### Stadtführung

#### Sibylle Scherle

Gleich zweimal können in dieser Woche Gäste und Einheimische mit Sibylle Scherle durch die historische Innenstadt wandeln. Unter dem Motto: "Auf den Spuren des Aalener Spions" geht es am Mittwoch, 21. Mai um 18.30 Uhr und am Samstag, 24. Mai um 14.30 Uhr auf den Rundgang durch Aalens gute Stube. Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Treffpunkt zu beiden Veranstaltungen des Touristik-Service Aalen ist am Brunnen vor dem neuen Rathaus, Marktplatz 30.

### Frauen

Samstag, 24. und Sonntag, 25. Mai 2003, "Der Ruf der Trommeln". Trommelkurs mit Vorkenntnissen und Inga Rincke, VHS Aalen, Oase, Langertstraße 72;

Sonntag, 25. Mai 2003

"Frei reden - überzeugen, argumentieren" Kurs mit Traute Surborg-Kunsten, VHS Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 1, 10 Uhr.

### Veranstaltungen

Donnerstag, 22. Mai 2003

Jubiläumsveranstaltung 50 Jahre Uhland-Realschule, Stadthalle, 10.30 Uhr;

Klezmorim - Trio Helmut Eisel und Jem, Internationale Musikschulakademie Schloss Kapfenburg, 19.30 Uhr;

Langer Emil-Sperle-Kinoabend, Museum am Markt, 18.30 Uhr;

Freitag, 23. Mai 2003

Musical: Mamma Mia mit den Hits von ABBA, RMS, Stadthalle, 20 Uhr;

Festabend - 170 Jahre Liederkrantz Unterkochen, Rathausaal Unterkochen; Samstag, 24. Mai 2003

Orgelmusik zur Marktzeit, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche, 10 Uhr;

Rhythm of life - Ein Abend mit Evergreens, Pop- und Lovesongs, Musicals und ART-igen Einlagen, ThonArt - Chor im Liederkrantz Unterombach, Hollandgärtner, 20 Uhr;

Sonntag, 25. Mai 2003

Vogelkundliche Führung in Unterkochen, NABU-Ortsgruppe Aalen, Treffpunkt: ehem. Parkplatz Härtsfeldbahn Uko, 8 Uhr;

Stunde der Kirchenmusik, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche, 19 Uhr;

Dienstag, 27. Mai 2003

Phänomen Beatles - Konzert/Musikführung, Theodor-Heuss-Gymnasium, Stadthalle Aalen, 19.30 Uhr.



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bebauungspläne

#### Öffentliche Auslegung "Beckenwiesen"

des Bebauungsplanentwurfes zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 32-01/3 ("Beckenwiesen") im Bereich südlich des Fußweges zwischen "Beckenweg" und "In den Beckenwiesen" in Aalen-Ebnat im Planbereich 32-01, Plan Nr. 32-01/4 vom 11.03.2003 (Stadtplanungsamt u. Stadtmessungsamt Aalen) und Begründung vom 11.03.2003 (Stadtplanungsamt Aalen) und der Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet Plan Nr. 32-01/4 sowie des Entwurfes zur 1. Änderung des Flächennutzungsplans im "Bereich Beckenwiesen"

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 10.04.2003 den Entwurf des o. g. Bebauungsplanes sowie den Entwurf der Satzung über örtliche Bauvorschriften gebilligt.

Das Plangebiet liegt im Nordwesten von Ebnat zwischen den beiden Erschließungsstraßen "Beckenweg" und "In den Beckenwiesen" und ist Teil des seit 1995 rechtskräftigen Bebauungsplanes "Beckenwiesen" (Plan Nr. 32-01/3).

Bei der betreffenden Fläche handelt es sich um ein bislang nicht bebautes Areal von ca. 0,4 ha Größe, das sich aus den Parzellen Nrn. 2657, 2658 sowie 2659 zusammensetzt.

Das Plangebiet von nahezu rechteckigem Zuschnitt wird wie folgt begrenzt:

**im Norden:** durch die Nordgrenze der Flst. Nr. 2657 und 2659;

**im Osten:** durch die Ostgrenze der Flst. Nr. 2658 und 2659;

**im Süden:** durch die Südgrenze der Flst. Nr. 2657 und 2658;

**im Westen:** durch die Westgrenze der Flst. Nr. 2657.

Die genaue Abgrenzung des Planungsgebietes ist aus dem ausgelegten Bebauungsplanentwurf ersichtlich. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung wird nicht

durchgeführt. Durch diesen Bebauungsplan sowie die Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften wird folgender rechtsverbindlicher Bebauungsplan, soweit er vom Geltungsbereich dieses Bebauungsplanes überlagert wird, aufgehoben: Bebauungsplan "Beckenwiesen", Plan Nr. 32-01/3 vom 12.09.1994; 16.02.1995; 27.02.1995, in Kraft getreten am 05.04.1995.

Der Entwurf des Bebauungsplanes mit Textteil und der Entwurf der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften sowie die Begründung sind in der Zeit vom 26. Mai 2003 bis 26. Juni 2003, je einschließlich, auf dem Rathaus in 73430 Aalen, Marktplatz 30, Schaukasten auf dem Flur des 4. Obergeschosses (im Bereich des Stadtmessungsamtes Aalen) zwischen den Zimmern Nr. 415 und 416 bzw. an der Wand zwischen den Zimmern Nr. 418 und Nr. 422 während der übli-

chen Dienststunden öffentlich zu jedermanns Einsichtnahme ausgelegt.

Zur gleichen Zeit können die Unterlagen auch bei der Geschäftsstelle in Aalen-Ebnat eingesehen werden.

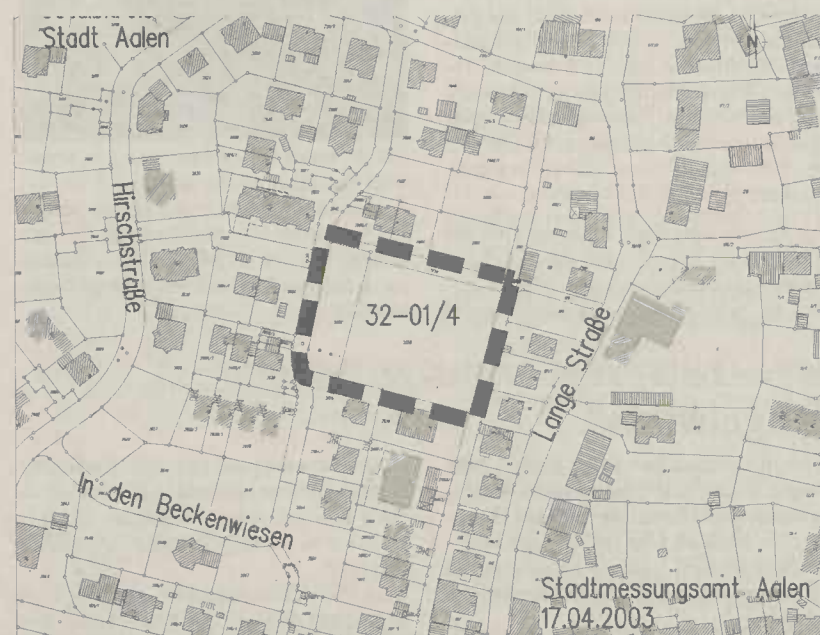
Anregungen können während der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift (Stadtplanungsamt Aalen, Zimmer 438) vorgebracht werden.

Der Flächennutzungsplan für die Verwaltungsgemeinschaft Aalen ist im "Bereich Beckenwiesen" im Parallelverfahren gem. § 8 Abs. 3 BauGB zu ändern und an den Bebauungsplan anzupassen.

Der Entwurf des Flächennutzungsplanes vom 11.03.2003 des Stadtplanungsamtes Aalen wird ebenfalls mit öffentlich ausgelegt.

Er ist auch bei den Bürgermeisterämtern Essingen und Hüttlingen einzusehen.

Aalen, 9. Mai 2003, Bürgermeisteramt gez. Pfeifle, Oberbürgermeister



#### Gartenstraße/Gutenbergstraße



Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 02-02 im Bereich nördlich der Gartenstraße und östlich der Gutenbergstraße in Aalen, Plan Nr. 02-02/3 und einer Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für den Bebauungsplanbereich Plan Nr. 02-02/3

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 08.05.2003 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich nördlich der Gartenstraße und östlich der Gutenbergstraße (Flurstücke Nr. 2437/1, 2437/3, 2437/6, 2478 (Teil) und 2498) zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 02-02 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften gem. § 74 LBO beschlossen.

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung werden die Bürgerinnen und Bürger am **Dienstag, 3. Juni 2003 um 17 Uhr**, im kleinen Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Zugang vom Südlichen Stadtgraben) unterrichtet.

Interessierten Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bürgermeisteramt Aalen, Dezernat II gez. Steinbach, Bürgermeister

#### Gewerbezone "Aalen-Nord"

Aufstellung eines Bebauungsplanes im Bereich der Gewerbezone "Aalen-Nord" südlich der Willy-Brandt-Straße zwischen der Bahnhofstraße und der Heinrich-Rieger-Straße in Aalen, Plan Nr. 03-06/4 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet Plan Nr. 03-06/4

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 20.02.2003 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich der Gewerbezone "Aalen-Nord" südlich der Willy-Brandt-Straße zwischen der Bahnhofstraße und der Heinrich-Rieger-Straße, Plan Nr. 03-06/4 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet 03-06/4 beschlossen.

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung werden die Bürgerinnen und Bürger am **Dienstag, 3. Juni 2003 um 18 Uhr**, im kleinen Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Zugang vom Südlichen Stadtgraben) unterrichtet.

Interessierten Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bürgermeisteramt Aalen, Dezernat II gez. Steinbach, Bürgermeister



### Familienbildungsstätte

#### Kindertreff in den Pfingstferien

Kinder treffen sich von drei bis sechs Jahren zum Spielen, Singen, Basteln und Spass haben. Materialkosten: drei Euro, mitzubringen: Vesper und Getränke, Leitung: Heide Ziegler, Heidi Luley, Gemeindehaus, Friedhofstraße 5. Termin: **Montag, 2. bis Freitag, 6. Juni 2003**, jeweils von 9 bis 11.30 Uhr, Kursgebühr: 35 Euro, mit Familienpass 21 Euro.

### Arbeiterwohlfahrt

#### Flußkreuzfahrt

Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e. V. führt für Senioren in der Zeit vom **Samstag, 12. bis Samstag, 19. Juli 2003** eine Flußkreuzfahrt (Main-Rhein-Mosel-Saar) durch. Für weitere Informationen und Anmeldungen stehen wir Ihnen unter Telefon: 07361 9567-14.

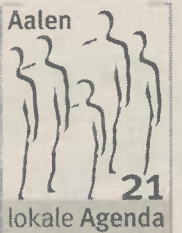
### Kreisjugendring Ostalb

#### Neue Rundbriefe für die Jugendarbeit

Im letzten halben Jahr hat der Kreisjugendring Ostalb e. V. sechs neue thematische Rundbriefe veröffentlicht. Sie beschäftigen sich jeweils mit einzelnen meist aktuellen Themenschwerpunkten und können den in der Jugendarbeit Tätigen nützliche Hilfen geben oder konkrete Fragestellungen beantworten. **Die jüngsten Broschüren befassen sich mit den Themen:** Zuschüsse für die außerschulische Jugendarbeit im Ostalbkreis 12/02. Zuschüsse und Fördermöglichkeiten im Ostalbkreis 04/03. Hinweise, Gedanken und Empfehlungen zur Kommunalen Jugendarbeit im Ostalbkreis (Umsetzung Jugendhilfeplan) 12/02. Tipps für Ferienprogramme 01/03. Verleihnix - Verleihangebote und Freizeithäuser im Ostalbkreis 2. Aufl. 04/03. Das neue Jugendschutzgesetz 1. Auflage voraussichtlich 05/03. Die Rundbriefe sind kostenlos und können in der Geschäftsstelle des Kreisjugendrings im Landratsamt in Aalen abgeholt beziehungsweise telefonisch oder per E-mail angefordert werden. Telefon: 07361 503-465, E-mail: info@kjr-ostalb.de.

### Argentinischer Film

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1" zeigt am **Montag, 26. und Dienstag, 27. Mai 2003 um 18 Uhr** und am **Mittwoch, 28. Mai 2003 um 20.30 Uhr** im Kinopark Aalen den Film *Der Sohn der Braut* (Komödie, Argentinien, Spanien 2001, Regie: Juan José Campanella). "Der Sohn der Braut" ist ein argentinischer Film. Ist das wichtig? Jein. Auch wenn es nur am Rande thematisiert wird und die Geschichte an sich universell ist, gewinnt sie durch ihren Spielort an Eindringlichkeit: Was tut man, wenn die Welt, sei es die gesellschaftliche oder die ganz persönliche, auseinander zu fallen droht? Was ist in Krisenzeiten wirklich wert, gerettet zu werden und was kann man leichten Herzens opfern? Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon: 07361 52-1333 oder im Internet: [www.aalen.de/agenda21](http://www.aalen.de/agenda21).



### Verloren - Gefunden



1 gelber Kanarienvogel, Fundort: Heidestraße;  
**Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**

1 Geldbeutel, schwarz, Fundort: Aalen; verschiedene Schmuckstücke, Fundort: Bushaltestelle; Verschiedene Fundsachen von der Firma OVA wie zum Beispiel: Sonnenbrillen, Geldbeutel, Strickweste, T-Shirts, Regenschirme und Knirpse, Schlammpermäppchen, Kinderuhr.  
**Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.**

### Haus der Jugend

#### Bands gesucht!

Für das "Reichsstädter-Tage-Open-Air" am **Samstag, 13. September 2003** Bands gesucht!

Auch dieses Jahr ist das Open Air im Haus der Jugend wieder ein Höhepunkt der Reichsstädter Tage in Aalen! Hierfür sucht das Haus der Jugend lokale Bands, die das Aalener Publikum begeistern wollen und können.

Interessierte Bands können sich bis zum **Dienstag, 15. Juli** mit Demo-Band und Bandinfo im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, Telefon: 07361 558139 bei Frank Schmidt oder Jürgen Braun bewerben.

#### Betreuter Kindernachmittag

Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren. Fol-

gende Aktionen sind für die 22. Kalenderwoche geplant:

**Montag, 26. Mai 2003, Pizza selbstgemacht:** Aus dem vorbereiteten Hefeteig kann eine Pizza nach eigenem Geschmack selbst belegt und gebacken werden. (Kosten: 0,50 Euro);

**Dienstag, 27. Mai 2003, Typveränderung am PC:** Lange Haare, Piercing, Brille und Tattoo - alles kein Problem ... hier kann das eigene Bild am PC bearbeitet werden;

**Mittwoch, 28. Mai 2003, Malermeister Klecksel:** Die Wände im Haus der Jugend sollen schöner werden. Mit Pinsel und Farbe sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt. (Malerkleidung mitbringen)

Das Betreuungsteam freut sich auf bekannte und jeden neuen Besucher.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361 558139.

### Kirchen

#### Evang. Erwachsenenbildung

**Unterrombach/Hofherrnweiler**

**Donnerstag, 22. Mai 2003**  
Ökumenischer Tanztreff im Edith-Stein-Haus, 20 Uhr, Hofherrnweiler. Leitung: Evamaria Siegmund.

#### Anmeldung Konfirmation

Für die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden aus Hofherrnweiler und Unterrombach am **Donnerstag, 22. Mai 2003 um 19 Uhr** im Dietrich-Bonhoeffer-Haus.

### Gottesdienste

#### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** Sa. 18 Uhr Abendlob der Ostkirche (Gospodi-Chor), So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier (Zitherverein Aalen) Kinderkirche im Gemeindehaus, 14 Uhr Tauffeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwesen): Sa. keine Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mitgestaltet vom Kirchenchor,

18 Uhr Maiandacht, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier, Do. 17 Uhr Maiandacht anschließend Anbetung; **Ostalb-Klinikum:** So. 8.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Mi. 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **DRK Altenhilfzentrum:** Mi. 16 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 18 Uhr Maiandacht; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.15 Uhr Kinderkirche in St. Ulrich, 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

#### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanniskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Marks-Kirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.





**Abholtermine  
"Gelber Sack"**

Bezirk 3	Donnerstag, 22. Mai 2003;
Bezirk 4	Samstag, 31. Mai 2003;
Bezirk 5	Freitag, 23. Mai 2003;
Bezirk 8	Freitag, 30. Mai 2003;
Bezirk 13	Donnerstag, 22. Mai 03.

## Altpapiersammlungen

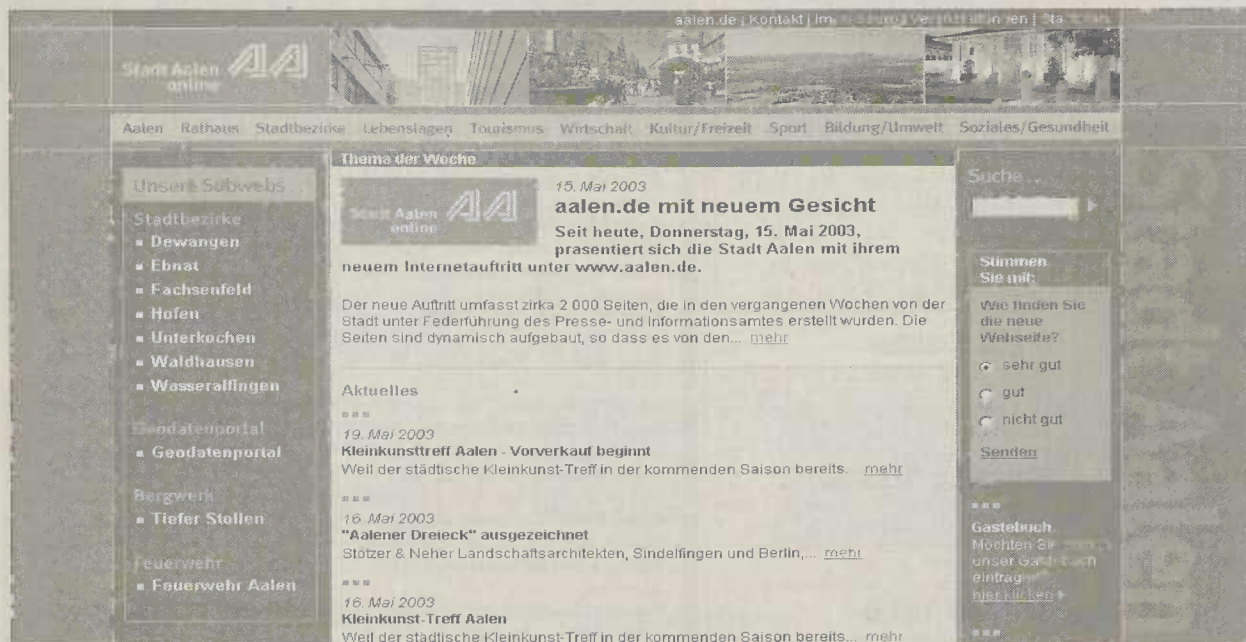
**Straßensammlung Vereine:**  
Samstag, 24. Mai 2003  
Aalen -> DJK Aalen.

**Bringsammlung:**  
Samstag, 24. Mai 2003  
Dewangen Containerstandplatz bei der BAG, Reichenbacherstraße und beim Tennisheim Dewangen, Rotfeldstraße 17.

## Volkshochschule

**Mittwoch, 21. Mai, Vortrag:** Antike Geschichte von Antiochia am Orontes, heute Antakya, Prof. Dr. Eckart Olshausen, 19 Uhr, Torhaus;  
**Donnerstag, 22. Mai, Vortrag:** Strateg. Vermögensgestaltung mit Investmentfonds: Steuern, Rendite und Sicherheit auf dem Prüfstand, Holger Rettenmaier, 20 Uhr, Torhaus;  
**Freitag, 23. Mai, Vortrag:** Starke Eltern - erfolgreiche Schüler/-innen, Detlef Träbert, 20 Uhr, Torhaus;  
**Montag, 26. Mai, Dokumentarfilm:** Niki de Saint Phalle: Wer ist das Monster - Du oder ich?, 19 Uhr, Torhaus.

## www.aalen.de mit neuem Gesicht



Am Donnerstag, 15. Mai 2003 war es soweit: Die neuen Internetseiten der Stadt Aalen gingen online. Die Stadt präsentiert sich mit über 2 000 Seiten im "Netz der Netze". Allein 530 Dienstleistungen werden abgebildet. Für viele sind Online-Formula-

re hinterlegt, die den einen oder anderen Weg auf das Rathaus ersparen. Zum ersten Mal sind auch alle Stadtbezirke im Internet vertreten. Die Adressen lauten: www.aalen-dewangen.de, www.aalen-fachsenfeld.de, www.aalen-wasseralfingen.de, www.

aalen-unterkochen.de, www.aalen-hofen.de, www.aalen-ebnat.de und www.aalen-waldhausen.de. Die neuen Seiten bieten umfassende Informationen für Bürgerinnen und Bürger, Gäste und Interessierte der Stadt. Es lohnt sich, den Internetauftritt unter www.aalen.de anzuschauen.

### Zu verschenken:

2 Schlafzimmerkommoden, 1 runden, dreiteiligen Spiegel, Telefon: 07361 73899;  
30 Einmachgläser, Telefon: 07361 73304;  
1 Roller, reparaturbedürftig, Telefon: 07361 69187;  
4 Nachtspeicheröfen, je 2 mit 6 KW, 1 mit 4 KW und 1 mit 3 KW, Telefon: 07361 75440;  
1 Spül- und 1 Waschbecken, Telefon: 07361 44847;  
3 Buffetteile, 1 Einbauküche, Telefon: 07361 69197;  
2 dunkle Fenster, 1 m x 1 m, 1 Balkontüre, B: 0,75 m, H: 1,90 m, Telefon: 07367 2389;  
6 Holzfenster weiß, 1 x 1 m, Telefon: 07361 46316;  
1 Wohnzimmerschrank, 2 m x 1,65 m, Nussbaum, Telefon: 07361 34377;  
1 Sonnenschirm mit Ständer, Durchmesser: 2,5 m, Telefon: 07361 31176 ab 20 Uhr.  
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

# Aalener Familiennachrichten

## Geburten

- 28. April 2003**  
Jonathan, S. d. Andrzej Jacek Czop und Malgorzata Stefania geb. Wochnik, Aalen, Glückaufstraße 4
- 3. Mai 2003**  
Aaron Daniel, S. d. Frank Werner Seitz und Anja Hildegard geb. Sturm, Abtsgmünd, Hardtstraße 20
- 5. Mai 2003**  
David, S. d. Klaus Schellenbach und Irmgard Maria Theresia geb. Wetzstein, Ellwangen/Jagst, Mainstraße 10  
Mika André, S. d. Birgit Renate Richter, Essingen, Laugengasse 10/2
- 6. Mai 2003**  
Laura, T. d. Heinz Boger und Angelika Ursula geb. Schmid, Bartholomä, im Schopf 29  
Nils Maurice, S. d. Dieter Martin Palles die geb. Kurzer und Hildegard Palles die geb. Essingen, Panoramastraße 24  
Sara Franziska, T. d. Jochen Wolkenstein und Claudia Sabine geb. Pfommer, Böbigen an der Rems, Pfarrer-Maier-Straße 19
- 8. Mai 2003**  
Moritz, S. d. Thomas Wilhelm Wittner und Sabine geb. Müller, Bopfingen, Ottilienstraße 2
- 9. Mai 2003**  
Selin, T. d. Ramiz Gökce und Melek geb. Wickenhauser, Aalen, Gartenstr. 85 B

- Kim Marie, T. d. Jürgen Stefan Meyer und Monika Eva geb. Funk, Aalen, Scheurenfeldstraße 21  
Pierre Phillip, S. d. Kai Uwe Nitschke und Erika geb. Blum, Hüttlingen, Uhlandstraße 20
- 10. Mai 2003**  
Katharina Jasmin, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Joachim Schlipf und Renate Maria geb. Rieger, Aalen, Benzstraße 9
- 11. Mai 2003**  
Felix, S. d. Jürgen Holger Bohner und Dagmar geb. Eisenbarth, Aalen, Steinbachstraße 25/1  
Nur, T. d. Philip Ivanov Isaev und Bilginur geb. Can, Aalen, Faber-du-Faur-Straße 8  
Anja, T. d. Dr. rer. nat. Michael Spieweck und Marion geb. Ziegler, Aalen, Hegelstraße 146

### 12. Mai 2003

Niclas Michael, S. d. Michael Albert Weller und Katrin geb. Bulling, Schwäbisch Gmünd, Donzdorfer Straße 32

### 14. Mai 2003

Alessandro Vincenzo, S. d. Vincenzo Rosa und Gerarda geb. D'Onofrio, Aalen, Weilerstraße 53



## Hochzeiten

### 13. Mai 2003

Manfred Alfons Goletz und Margareta Dorothea Neumann geb. Findeis, Aalen, Lessingstraße 13

### 14. Mai 2003

Didem Gökse, Aalen, Fuchsweg 34 und Ferdi Yakin, Aalen, Stuttgarter Straße 110



## Sterbefälle

### 8. Mai 2003

Anna Sommer geb. Kohler, Aalen, Stauffenbergstraße 41

### 9. Mai 2003

Johann Heinrich Volk, Aalen, Hegelstraße 57

### 10. Mai 2003

Hermann Heinrich Argauer, Aalen, Sandbergstraße 11

### 11. Mai 2003

Albert Franz Rieck, Abtsgmünd, Triebweg 1  
Magdalena Maria Vater geb. Eberhard, Oberkochen, Dreißentalstraße 36

### 12. Mai 2003

Marianne Klara Mann geb. Bumann, Aalen, Hohekreuzstraße 35

### 15. Mai 2003

Maria Katharina Ullerich, Aalen, Leibnizstraße 26

# Automarkt

Anzeigenannahme: Telefon (0 73 61) 5 94-2 00 · Telefax (0 73 61) 5 94-2 55

## Alfa

### Alfa 156 Twin Spark 2,0

16 V, Bestzustand, EZ 7/99, silbergrau, rot. Leder + Sitzh., Klima, ABS, Alu, RC, el. FH, Fern-ZV, 25 000 km, VB € 14 600,-, Telefon (0 71 72) 54 23

**SUCHE AUTO**, TÜV, km, Kat.egal, gute Barzahl. Tel. (0 71 74) 71 10 od. 01 71 77 95 00 35 (auch Unfallautos).

### Verkaufe Alfa Romeo 147

Bj. 4/01, mit vielen Extras, VB 15 000,- €. Telefon (0 73 61) 52 45 06

## Audi

### Audi 80 1,9 TDI Avant

Bj. 1994, Euro 2 Kat. Preis 5 200,- €. Telefon (0 73 61) 61 04 18

**Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW Rost - km - TÜV - Unfall egal!**  
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford. 0 73 61/6 66 55

### A 6 2,6 I, Bj. 95

Klimatronik, 140 000 km, VB 6500,- €. T. (0 73 61) 52 63 00 o. (0170) 4 13 59 08

### Verkaufe Audi 90 2.0 L

Bj. 91, tiefer, ABS, ZV, SD, Servo, Alu, 200 000 km, VB 1600,- €. Telefon (01 75) 2 06 55 12

### Kaufe bar PKW

LKW, Unfall-/Langstreckenfahrzeuge  
Telefon (01 71) 7 84 57 00

### Audi 80 Kombi, Bj. 95

126 000 km, AHK, CD-Wechsler, Pr. VS. Telefon (0 73 67) 92 08 66

**Kaufe alle Pkw, Lkw, Busse, GLW, alle Mercedes, Toyota, L 300, VW, Ford Transit, Unfall, TÜV, Motor- und Getriebeschaden, Kat. km, Rost, egal, Tel. auch Sa. + So. 0 73 61/ 4 36 69**

### Audi A 4 1,6 74 KW

Kat. Bj. 6/96, TÜV/AU neu, 68 000 km, 8-f.ber., alle KD, Servo, ABS, Klimaautomatik, silber-met., ZV, 2 el.FH, Lendenwirbelstütze, Rücksitzlehne umkl., RC, Fahrradträger, Garagenwagen, NR, Preis VS. Telefon (0 73 61) 7 49 96

### Verk. Audi A3 Ambition

1.8 l, 125 PS, 95 000 km, Klimatronik, Sportfahrwerk, Sportsitze, VB 8 000,- €. Telefon (01 77) 2 00 52 66

### Audi A 4 Avant

1,9 TDI, 90 PS, EZ 4/00, 115 000 km, 1. Hd., silbermet., Klimatronik, Auto-Tel., viele Extras, TÜV/AU neu, VB 13 900, € Telefon (01 77) 2 90 02 61

### Audi 80 B 4, 85 kW

Bj. 10/93, 150 000 km, TÜV/AU 11/04, 1. Hd., alle Kd., Klima, Servo, ZV, eFH, eSP, Alu, Sportauspuff, VB 3800,- €. Telefon (0 73 62) 66 44 ab 14 Uhr

### Audi A4 Avant, 1.9 TDI, 85KW

EZ 05/00, TÜV neu, 32 000 km, santo, blau Top Ausst., Xenon, PDC, DWA., 18 300€ Telefon (0 71 71) 79 50 41

### Audi V 8 Exklusiv 4.2 L

Luxusliner mit 280 PS + allen Extras!, scheckheftgepflegt! 4.000,-€. Telefon (0 73 66) 92 39 92

### Audi 80, EZ 6/90, 90 PS,

177 000 km, d'blau-met., SD, tiefer, ZV, Servo, G-Kat, 8f. ber., TÜV neu, 1700,- €. Telefon (0 73 61) 94 39 22

### A6 Avant TDI Quattro

Vollausst., Abt Audi, EZ 11/97, 140 000 km, NP 110 000,- €. VB 12 400,- €. Telefon (0 73 63) 45 92

## SONDERMODELL 206 FLEUR I, I 44KW(60

€ 11.500,-  
BARPREIS inkl.  
Alu-Felgen + CD-Radio



Der PEUGEOT 206. So unwiderstehlich. Seine umfangreiche Komfortausstattung macht schon serienmäßig jede Fahrt zum Erlebnis. Sein Preis kann sich sehen lassen - genauso wie sein Design.

**autohaus  
Stamper** GmbH  
Die Löwen aus Aalen

73431 Aalen • Daimlerstraße 21 / Industriegebiet West  
Tel.: (0 73 61) 94 84 - 0 • Fax: (0 73 61) 94 84 - 40 • www.autohaus-stamper.de



RENAULT twingo

## ► ACHTUNG ◀ FÜHRERSCHHEIN-NEULINGE 2 JAHRE HAFTPFLICHT UND KASKO SPAREN

### Das versicherte Vergnügen.

2 Jahre Vollkasko  
+ 2 Jahre Haftpflicht  
inklusive

EUR 74,-  
mtl. Leasingrate



Monatliche Leasingrate EUR 74,-  
Leasing-Sonderzahlung EUR 2988,-  
Laufzeit/km 24 Monate/20 000 km  
Ein Angebot der Renault Leasing für einen Renault Twingo Authentique. Zuzüglich Überführung.

**Autohaus Merz**  
Robert-Bosch-Str. 93 • 73431 Aalen  
Tel. (0 73 61) 94 15 20 • Fax (0 73 61) 4 46 03